

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины
Композиция арабского текста Б1.В.ДВ.12

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика
Профиль подготовки: Языки и литературы стран Азии и Африки (арабский язык)
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Автор(ы):
Сабитова С.У.
Рецензент(ы):
Эль сабрути Р.Р.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Хабибуллина Э. К.
Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г
Учебно-методическая комиссия Института международных отношений (отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения):
Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No 980554118

Казань
2018

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) ассистент, б/с Сабитова С.У. Кафедра востоковедения, африканистики и исламоведения отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения , sabitova.sumbel@gmail.com

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью освоения дисциплины "Композиция арабского текста" является формирование знаний и навыков, связанных с композиционно-функциональной стилистикой. Данная методика ставит своей задачей выявить специфику арабского текста, проследить типы его изложения.

Композиция это каркас, на котором держится текст. Она группирует элементы содержания по определенной схеме, именно эта организация обуславливает особенности текста. В программе курса излагаются лингвистические и методологические основы текста как теоретической науки. При изучении данной дисциплины преследуются, и практические цели для того, чтобы выработать у студентов умение глубже проникать в содержание анализируемого текста, формировать мысли композиционными и стилистическими средствами арабского языка. Это поможет осознанному отбору стилистических ресурсов изучаемого языка.

Большое внимание уделено семантическим особенностям слов и выражений, как они меняются в зависимости от характера текста, какой эффект они могут оказать на собеседника. Изучая многообразие планов выражения, студенты узнают многое о культуре и менталитете арабского мира.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.12 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 58.03.01 Востоковедение и африканистика и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Программа курса "Композиция арабского текста" составлена для студентов 3 курса в соответствии с требованиями к обязательному минимуму содержания и уровню подготовки дипломированного специалиста по профессиональному циклу "базовая (общепрофессиональная) часть" государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по специальности "Филология". В курсе ставятся следующие задачи:

- Выработка навыков работы с арабской художественной литературой
- Выработка навыков работы с арабскими документальными материалами.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-9 (общекультурные компетенции)	способность и готовность к практическому анализу логики различного вида рассуждений, владением навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики
ПК-3 (профессиональные компетенции)	способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-5 (профессиональные компетенции)	владеть одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции
ПК-6 (профессиональные компетенции)	способность применять знание основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона)

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

Знать: специфику арабского текста и типы его изложения.

2. должен уметь:

Уметь: осуществлять выбор языковых форм, использовать и преобразовывать их в соответствии с контекстом ситуации

3. должен владеть:

Владеть навыками организации речи, перевода и письма.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

способность и готовность:

- к практическому анализу логики различного вида рассуждений, владением навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики;

- понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера;

- владеть одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции;

- применять знание основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона).

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет с оценкой в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. 1- Язык и речь 2- Структурная лингвистика и речевые формы. 3- Функциональные типы речи	8	1-3	6	2	0	Тестирование
2.	Тема 2. 4- Речевая организация 5- Содержательное и композиционное членение текста.	8	4-6	6	4	0	Устный опрос
3.	Тема 3. 6 - Композиционные типы речи 7- Типы логических единств. 8- Изображение ассоциативности мышления в художественной прозе.	8	7-9	6	2	0	Тестирование
4.	Тема 4. Научный текст. Анализ научного арабского текста Анализ газетного арабского текста:	8	10-12	8	2	0	Устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	Зачет с оценкой
	Итого			26	10	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. 1- Язык и речь 2- Структурная лингвистика и речевые формы. 3- Функциональные типы речи

лекционное занятие (6 часа(ов)):

2- Структурная лингвистика и речевые формы.

практическое занятие (2 часа(ов)):

3- Функциональные типы речи

Тема 2. 4- Речевая организация 5- Содержательное и композиционное членение текста.

лекционное занятие (6 часа(ов)):

4- Речевая организация 5- Содержательное и композиционное членение текста.

практическое занятие (4 часа(ов)):

4- Речевая организация 5- Содержательное и композиционное членение текста.

Тема 3. 6 - Композиционные типы речи 7- Типы логических единств. 8- Изображение ассоциативности мышления в художественной прозе.

лекционное занятие (6 часа(ов)):

7 - Композиционные типы речи 7- Типы логических единств.

практическое занятие (2 часа(ов)):

8- Изображение ассоциативности мышления в художественной прозе.

Тема 4. Научный текст. Анализ научного арабского текста Анализ газетного арабского текста:

лекционное занятие (8 часа(ов)):

Научный текст. Анализ научного арабского текста

практическое занятие (2 часа(ов)):

Анализ газетного арабского текста:

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. 1- Язык и речь 2- Структурная лингвистика и речевые формы. 3- Функциональные типы речи	8	1-3	подготовка к тестированию	9	тестирование
2.	Тема 2. 4- Речевая организация 5- Содержательное и композиционное членение текста.	8	4-6	подготовка к устному опросу	9	устный опрос
3.	Тема 3. 6 - Композиционные типы речи 7- Типы логических единств. 8- Изображение ассоциативности мышления в художественной прозе.	8	7-9	подготовка к тестированию	9	тестирование
4.	Тема 4. Научный текст. Анализ научного арабского текста Анализ газетного арабского текста:	8	10-12	подготовка к устному опросу	3	устный опрос
	Итого				30	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Курс предполагает лекционные и практические занятия (работу с оригинальными - преимущественно художественными - текстами), а также презентации со стороны учащихся

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. 1- Язык и речь 2- Структурная лингвистика и речевые формы. 3- Функциональные типы речи

тестирование , примерные вопросы:

Тесты, устные опросы, подготовка студентами выступлений Образцы рубежного контроля 1) (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи: (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи: (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи: (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи: (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи:

Тема 2. 4- Речевая организация 5- Содержательное и композиционное членение текста.
устный опрос , примерные вопросы:

Тесты, устные опросы, подготовка студентами выступлений Образцы рубежного контроля 1) (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи: (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи: (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи: (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи:

Тема 3. 6 - Композиционные типы речи 7- Типы логических единств. 8- Изображение ассоциативности мышления в художественной прозе.

тестирование , примерные вопросы:

Тесты, устные опросы, подготовка студентами выступлений Образцы рубежного контроля 1) (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи: (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи: (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи: (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи:

Тема 4. Научный текст. Анализ научного арабского текста Анализ газетного арабского текста:

устный опрос , примерные вопросы:

Тесты, устные опросы, подготовка студентами выступлений Образцы рубежного контроля 1) (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи: (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи: (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи: (СРС) СТУДЕНТОВ РАБОТА САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ базируется: 1- на чтении арабской научной статьи:

Итоговая форма контроля

зачет с оценкой

Примерные вопросы к зачету с оценкой:

Вопросы к зачету.
1
...
...
...

.

 :
 -3 -2 -1
 -5 -4

(2)

 :
 -3 -2 -1
 -5 -4

(3)

 :
 -3 -2 -1
 -5 -4

(4)

 :
 -3 -2 -1
 -5 -4

(5)

 :
 -3 -2 -1
 -5 -4

(6)

1. $\frac{1}{2} + \frac{1}{3} = \frac{3}{6} + \frac{2}{6} = \frac{5}{6}$
 $\frac{5}{6} - \frac{1}{4} = \frac{10}{12} - \frac{3}{12} = \frac{7}{12}$
 2. $\frac{2}{3} - \frac{1}{4} = \frac{8}{12} - \frac{3}{12} = \frac{5}{12}$
 $\frac{5}{12} + \frac{1}{6} = \frac{5}{12} + \frac{2}{12} = \frac{7}{12}$
 3. $\frac{1}{2} - \frac{1}{3} = \frac{3}{6} - \frac{2}{6} = \frac{1}{6}$
 $\frac{1}{6} + \frac{1}{4} = \frac{2}{12} + \frac{3}{12} = \frac{5}{12}$

. $\frac{1}{2} + \frac{1}{3} = \frac{5}{6}$
 : $\frac{5}{6} - \frac{1}{4} = \frac{7}{12}$
 . $\frac{2}{3} - \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$. $\frac{5}{12} + \frac{1}{6} = \frac{7}{12}$
 . $\frac{1}{2} - \frac{1}{3} = \frac{1}{6}$. $\frac{1}{6} + \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$

(7)
 . $\frac{1}{2} + \frac{1}{3} = \frac{5}{6}$
 $\frac{5}{6} - \frac{1}{4} = \frac{7}{12}$
 2. $\frac{2}{3} - \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$. $\frac{5}{12} + \frac{1}{6} = \frac{7}{12}$
 3. $\frac{1}{2} - \frac{1}{3} = \frac{1}{6}$. $\frac{1}{6} + \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$
 . $\frac{1}{2} + \frac{1}{3} = \frac{5}{6}$
 : $\frac{5}{6} - \frac{1}{4} = \frac{7}{12}$
 . $\frac{2}{3} - \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$. $\frac{5}{12} + \frac{1}{6} = \frac{7}{12}$
 . $\frac{1}{2} - \frac{1}{3} = \frac{1}{6}$. $\frac{1}{6} + \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$

(8)
 . $\frac{1}{2} + \frac{1}{3} = \frac{5}{6}$
 $\frac{5}{6} - \frac{1}{4} = \frac{7}{12}$
 2. $\frac{2}{3} - \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$. $\frac{5}{12} + \frac{1}{6} = \frac{7}{12}$
 3. $\frac{1}{2} - \frac{1}{3} = \frac{1}{6}$. $\frac{1}{6} + \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$
 . $\frac{1}{2} + \frac{1}{3} = \frac{5}{6}$
 : $\frac{5}{6} - \frac{1}{4} = \frac{7}{12}$
 . $\frac{2}{3} - \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$. $\frac{5}{12} + \frac{1}{6} = \frac{7}{12}$
 . $\frac{1}{2} - \frac{1}{3} = \frac{1}{6}$. $\frac{1}{6} + \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$

(9)
 $\frac{1}{2} + \frac{1}{3} = \frac{5}{6}$
 $\frac{5}{6} - \frac{1}{4} = \frac{7}{12}$
 2. $\frac{2}{3} - \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$. $\frac{5}{12} + \frac{1}{6} = \frac{7}{12}$
 3. $\frac{1}{2} - \frac{1}{3} = \frac{1}{6}$. $\frac{1}{6} + \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$
 . $\frac{1}{2} + \frac{1}{3} = \frac{5}{6}$
 : $\frac{5}{6} - \frac{1}{4} = \frac{7}{12}$
 . $\frac{2}{3} - \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$. $\frac{5}{12} + \frac{1}{6} = \frac{7}{12}$
 . $\frac{1}{2} - \frac{1}{3} = \frac{1}{6}$. $\frac{1}{6} + \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$

(10)
 $\frac{1}{2} + \frac{1}{3} = \frac{5}{6}$
 $\frac{5}{6} - \frac{1}{4} = \frac{7}{12}$
 2. $\frac{2}{3} - \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$. $\frac{5}{12} + \frac{1}{6} = \frac{7}{12}$
 3. $\frac{1}{2} - \frac{1}{3} = \frac{1}{6}$. $\frac{1}{6} + \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$
 . $\frac{1}{2} + \frac{1}{3} = \frac{5}{6}$
 : $\frac{5}{6} - \frac{1}{4} = \frac{7}{12}$
 . $\frac{2}{3} - \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$. $\frac{5}{12} + \frac{1}{6} = \frac{7}{12}$
 . $\frac{1}{2} - \frac{1}{3} = \frac{1}{6}$. $\frac{1}{6} + \frac{1}{4} = \frac{5}{12}$

7.1. Основная литература:

1. Интенсивный курс арабского языка. В 2-х ч. [Ч. 2] [Электронный ресурс] / Ибрагимов И.Д. - 3-е изд. - М. : Восточная книга, 2010. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787305463.html>
2. Интенсивный курс арабского языка. В 2-х ч. [Ч. 1] [Электронный ресурс] / Ибрагимов И.Д. - 3-е изд. - М. : Восточная книга, 2010. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787305456.html>
3. Арабская грамматика в таблицах и схемах [Электронный ресурс] / Берникова О.А. - СПб.: КАРО, 2015. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992510072.html>

7.2. Дополнительная литература:

Дополнительная литература

Арабская грамматика в таблицах и схемах [Электронный ресурс] / Берникова О.А. - СПб.: КАРО, 2015. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992510072.html>

Лингвистика речи. Медиалингвистика [Электронный ресурс]: колл. монография, посвященная 80-летию профессора Г.Я. Солганика. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2013. - 528 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=462769>

Дубинина Н.В. Глаголы арабского языка : правильные и неправильные корни : (сборник упражнений) / Н.В. Дубинина .? Москва : АСТ : Восток-Запад, 2007 .? 155 с.

7.3. Интернет-ресурсы:

Электронные и аудио-видео учебники по арабскому языку - <http://www.solar.google>

Электронные и аудио-видео учебники по арабскому языку - <http://www.youtube>.

Электронные и аудио-видео учебники по арабскому языку - <http://vksait.ksu.ru>

Электронные и аудио-видео учебники по арабскому языку - <http://academicearth.org>

Электронные и аудио-видео учебники по арабскому языку - <http://www.ayna.com>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Композиция арабского текста" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Компьютер, доступ в Интернет

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 58.03.01 "Востоковедение и африканистика" и профилю подготовки Языки и литературы стран Азии и Африки (арабский язык) .

Автор(ы):

Сабитова С.У. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Эль сабрути Р.Р. _____

"__" _____ 201__ г.